



翠 媳 妇

(歌 剧)

东娃作剧 赵舜才作曲

4040

翠 媳 妇

中国戏剧出版社出版

(北京朝内大街320号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店发行

书号816 字数11,000 印张 $1\frac{3}{4}$

开本 787×940 毫米 $\frac{1}{32}$ 插页2

1964年9月北京第1版

1964年9月北京第1次印刷

印数00001—32000册

定价(4)0.10元

《攀媳如》是一出帶有喜劇色彩的小歌劇。

公公偷占公社几壠地，栽上白薯，被媳如发觉拔掉；婆婆砍了公社的枣树当柴燒，也受到媳如的批評。这引起了两位老人的不滿，挑唆儿子“审問”媳如，不料“对案”时反而揭露了自己。經過儿子和媳如的耐心劝导，两位老人終于承認了錯誤。

剧本较好地塑造了大公无私的攀媳如的艺术形象，歌颂了她的集体主义思想，也善意地諷刺了老人的自私心理，获得了較好的喜劇效果。

人 物：媳妇、公公、婆婆、儿子。

时 間：一九六三年春天。某日清晨。

地 点：河北省山区。

在农村，常常听人说，誰誰誰傻，誰誰誰犟。所謂“傻”或“犟”往往是指敢于和那些損害集体利益的現象作斗争的人。我也常常因人因事地想：那些人为什么“傻”，为什么“犟”？在生活中，仿佛我也找到了解答；只是結识那样的人太多，所以这出戏里的主人公連个姓名也沒有。这又有什么关系呢？这出戏就算是写的你吧。你可能是个姑娘，也可能是小伙子，那就算你是个“犟”姑娘或“傻”小子吧！不信你們相互看看，反正你們都有許多地方相似，特別是所謂的那种“傻”或“犟”……

第一場

[幕启：起前奏曲，加轻声打击乐器。]

前 奏 曲

2/4 (欢快地·稍快)

<u>3 2 3</u>	<u>5 6</u>	<u>1 1</u>	<u>1 6</u>	<u>3 2 3</u>	<u>5 6</u>	
<u>1 1</u>	<u>1 6</u>	<u>3 2 3</u>	<u>5 6</u>	<u>1̇ 1̇ 2̇</u>	<u>7 6</u>	
<u>3 5 3 5</u>	<u>6 1̇</u>	<u>3 3</u>	<u>2 6</u>	1 .	<u>6</u>	
<u>6 6 1̇</u>	<u>6 5</u>	0	0	<u>6 6 1̇</u>	<u>6 5</u>	
0	0	<u>3 5 3 5</u>	<u>3 5</u>	0	0	
0	0	<u>6 6 1̇</u>	<u>6 5</u>	<u>3 5 3 5</u>	<u>6 1̇</u>	
<u>3 5 3 5</u>	<u>3 5</u>	<u>3 3</u>	<u>2 6</u>			

(公公偕媳妇上)

5 .	<u>3</u>	<u>2 . 3</u>	<u>5 6</u>	3	<u>2 6</u>	
-----	----------	--------------	------------	---	------------	--

(公公夹白：快走呵。)

(渐慢)

1 1 6 | 3 5 1 | 3 5 3 5 1 1 |

6 1 5 6 1 1 | 0 5 3 5 | 1̇ 7 6 5 5 |

(渐慢)

3 5 3 5 6 1̇ | 4 . 3 | 2 3 1 2 3 1 2 3 |

5 . 6 | 1 — |

公
雄

公
妇

(欢乐地同唱一曲)

(中速)

3 2 6 1 | 6 1̇ 6 3 5 | 3 3 2 3 5 |

(公公)雄 鸡 雄 鸡 高呀么 高声

1̇ 6 — | 1̇ 6 1̇ | 6 6 1̇ 6 5 |

唱, (媳妇)担 起 担儿

3 2 3 5 6 1̇ | 3 . 2 1̇ | 3 3 5 3 2 |

上 山 岗, (公公)右肩 上

1 2 3 | (3 5 3 2 3 5 3 2 | 1 6 1 2 3) |

扛锄 头,

3 3 1̇ 6 5 | 3 5 6 3 5 | (3 1̇ 6 5 3 1̇ 6 5 |

左手 里 抱 薯 秧;

3 5 6 3 5) | 6 6 i 6 5 | 3 5 1 2 3 |

(媳妇)肩上的扁担 閃,

(6 i 6 5 6 i 6 5 | 3 5 1 2 3) | 3 3 5 6 i 6 5 |

两头的 桶儿

3 5 2 3 2 | (3 5 3 5 6 i 6 5 | 3 5 2 3 2) |

晃。

3 3 2 3 5 3 2 | 7 2 7 2 6 | (3 5 3 2 3 5 3 2 |

(公公)公公我前面 走,

7 2 7 2 6) | 6 3 2 7 6 | 5 3 2 6 1 6 5 |

(媳妇)媳妇我紧跟上。(合)哎咳

3 2 7 6 | 5 5 0 6 | 5 5 0 6 |

哪啣 依呀 咳咳, 哎 咳咳 哎

3 5 3 5 6 i | 0 3 2 6 | 1 . (6 |

哎咳哎咳 哎咳 依呀 咳

3 2 7 6 | 5 5 0 6 | 5 5 0 6 | 3 5 3 5 6 i |

0 3 2 6 | 1 —) | 3 6 1 |

(合)公 公

7 6 3 5 | 6 1 6 5 1 2 | 5 3 2 3 |
媳 妇 来 下 地，

0 6 3 5 | 7 6 5 | 3 5 3 5 6 1 3 |
不 是 兄 妹 来 开

2 — | 3 5 3 2 1 2 | 3 5 3 2 3 |
荒。 起 了 个 大 清 早，

(3 5 3 2 3 5 3 2 | 3 5 3 2 3) | 0 6 3 6 |
自 留

7 6 5 | 3 5 6 1 3 2 3 | 5 · 3 |
地 里 来 栽 薯 秧。

2 1 2 3 2 | 1 · (7 | 6 5 3 5 6 1 |
4 · 3 | 2 3 1 2 3 2 | 1 0 1 0) ||

媳 妇 爹，你快打壟刨坑，我这就翻山挑水去。

公 公 来回一趟少說也有三里地，不要把你累坏了。(抓住扁担)我挑去吧。

媳 妇 (笑了笑)我們年轻人都怕累坏了，您老上了年紀的……就是生产队栽薯秧，也不能让您老人家翻山挑水去呀。

公 公 嗨，种自留地我可就满有精气神。

媳 妇 还是我挑去。快快栽完了咱回家吃了飯
好出工，不要耽誤了队里生产。(挑桶下。)

公 公 (望媳妇背影)这媳妇可真翠啊！(高兴、
幽默地唱二曲)

(0 5 3 3 | $\dot{1}$ 7 6 5 5 | 3 5 3 5 6 $\dot{1}$ |

0 $\overset{5}{\text{上}}$ 3 2 | 1 · 2 3 5 | 1 0 1 0) |

$\overset{5}{\text{上}}$ (6 2 1 1 · (1 | 6 5 3 2 1) | (6 $\dot{1}$ 6 3 5 · (1 |

媳妇好

媳妇强，

6 $\dot{1}$ 6 3 5) | 3 · 5 6 $\dot{1}$ 6 5 | 1 · 2 3 · 5 |

就是脾气可有点翠，

2 2 6 1 | $\overset{5}{\text{上}}$ 3 · 5 6 5 | 0 3 5 3 1 |

你说她办事认真得罪

2 — | 0 3 7 6 | 6 0 |

人，小队里偏

$\overset{5}{\text{上}}$ 0 | 3 2 7 6 | $\overset{3}{\text{上}}$ 5 · (6 |

偏选她当队长。

3 2 | 7 6 | $\overset{3}{\text{ㄣ}}$ 5 — | 0 6 |
眼

3 5 | 7·6 | 6 6 | 0 7 6 | 5 6 |
看她 挑起 水桶 过 了

ī · 6 5 | 4 3 | $\overset{v}{2} 3$ | 7 6 | 5 · 3 |
山, 我 连忙 动

ī · 2 | 7 6 5 | 3 5 6 ī | 4 · 3 |
鋤 莫誤过 好 时 光。

2 1 2 3 5 | 1 · (5 | 3 5 3 2 | 1 1 |
(往手里啐口唾沫,

2 3 5 6 1) | 3 3 5 | 1 | (3 2 3 5 | 1) |
揮鋤刨地) 小鋤 头

3 5 6 3 5 | (3 5 6 3 5) | 6 · 5 | 6 ī |
三 尺 长, 鋤 头 底下

0 3 5 | 3 5 | 1·(5 3 2 3 5 | 1) | 6 5 |
有 米 粮, 揮 动

6 · ī | 6 5 | 3 · 5 | 6 ī | 5 — |
鋤 头我 如 捣 蒜,

0 i 6 5 | 3 · 5 6 i | 5 · 6 4 3 |

翻 起 黄

2 · 3 | 5 3 5 | 0 3 |

土 如

2 · 3 1 2 | 3 5 2 6 | 1 · (i |

浪 浪。

6 i 6 i 2 6 | 5 · 6 | 3 5 2 6 |

1 —) | 3 · 3 3 5 | 6 i 2 |

打 壠 刨坑 干得 快，

(3 3 2 3 5 | 6 i 2) | 3 3 3 5 |

一行 一行

6 2 1 | (3 3 2 3 5 | 6 2 1)

又一 行。

0 6 5 3 | i i | 6 · i 6 5 |

我 这里 薯 秧 还 没

7 · 5 | 6 6 | 3 i 6 5 |

栽， 哎 哎 哎， 早就 看见

$\underline{3\ 5} \quad \underline{5\ 6} \mid 1 \cdot (\underline{2} \mid \underline{3\ 5} \quad \underline{5\ 6} \mid$
山 药 长。

1 ———) $\mid \underline{6 \cdot 5} \quad \underline{6\ 5} \mid \underline{6\ i} \quad 5 \mid$
个 个 山药 象牛 腿，

$(\underline{6\ 5\ 5} \quad \underline{6\ 5\ 5} \mid \underline{6\ i} \quad 5) \mid \underline{0\ 6} \quad \underline{5\ 3} \mid$
乐 得

$i \text{ ——— } \mid \overbrace{\underline{6 \cdot 2} \quad \underline{7\ 6}} \mid \underline{3\ 5} \quad \underline{6\ i} \mid$
我 嘴 都 合 不

$\overbrace{4 \cdot \underline{3} \mid \underline{2\ 3} \quad 1 \mid 2 \text{ ——— } \mid 2 \text{ ——— } \parallel}$
上。

(蓦地鋤头碰上个什么东西，停下手) 什么玩艺儿，不要把老汉的鋤碣坏了。
(蹲下細細查看，少頃，惊喜) 黄灿灿地……哎呀，莫非是块黄金？(捧在手里，笑了起来) 哈哈……酒盅儿大小一块黄金。黄金呀黄金，天底下地大的連边都沒有，你偏偏到我巴掌大的自留地里来，跟我可真有緣分呵。(少頃，自觉好笑)……糞

坑里一块石头，哪里是什么黄金！（对观众）真是有眼不识金镶玉，错把粪土当黄金。去（欲扔观众头上，又止），扔不得，这臭烘烘的，扔给谁了谁也晦气。去——（换一方向欲扔又止）嗨，往王三麻子自留地扔石头，真比抱他孩子下井。（为难起来）石头呀石头，你也真成问题。队里地那么宽那么大的你不去，偏偏跑到我自留地里来瞎掺合。（忽有所悟，脱手扔出石头去）得，队里去吧。（生气地唱三曲）

(3 3 2 3 5 6 | 1 . 3 | 7 7 6 1 5 6 |

1 1 1 2 | 3 1 2 3 | 5 6 4 3 |

2 3 5 0 6 | 1 ———) | 5 3 2 3 |

队里 地

(3 5 3 2 3) | 3 5 6 3 5 | (3 5 6 3 5)

多 宽 敞，

6 . 5 6 i | 0 6 i 6 5 | 6 ——— |

顺 坡 梯田 把 天 上。

0 i 6 5 | 6 3 5 | 0 6 i 3 2 |
自 留地 挨 着 队 里的

1 3 6 | 0 5 3 5 | 6 · i 4 3 |
地， 好 不 叫

2 3 5 6 | 1 · 2 | 3 · 5 6 i |
我 馋 的

5 i 6 5 | 6 5 6 | i 6 5 |
慌。罢 罢罢， 亏 心 事 就 干

3 5 2 | 0 5 3 5 | 6 · i 5 6 |
这一 回， 多 占它 一

i 0 | 3 · 5 6 i | 4 · 3 |
行 又 何 妨。

2 6 1 | 2 — | (2 2 5616 |
...

2 · 3 | 5 · 6 5 3 | 2 2 3 5 5 |

5 6 1 6 | 2 —) |

(慌忙刨过去一趟)过得去就要回得来，
不占队里地也算占了。

7̣ 2̣ 3 | 7̣ 3̣ 2 | 3̣ 3̣ 5̣ 6̣ ị |
去一 趟， 来一 趟， 一趟 两趟

3̣ 6̣ 5 | 0̣ 6̣ 5̣ 6̣ | ị 6̣ 5̣ |
又三 趟， 反 正 地 里

1̣ · 2̣ 3̣ 5̣ | 7̣ · 5̣ | 6̣ 6̣ |
沒 人 見， 那

0̣ 3̣ 5̣ 6̣ | ị · (5̣ 6̣ | 1̣ 1̣ 0̣ 5̣ 6̣ |
我 倒 想……(蓦地一块石头飞来，

1̣ 1̣ 0̣ 5̣ 6̣ | 1̣ 1̣ 0̣ 5̣ 6̣ | 1̣ 1̣) 0 |
端端打在公公头上) (效果) 哎哟!

0̣ 6̣ 5̣ 6̣ | ị 6̣ 5̣ | 3̣ 5̣ 3̣ 5̣ 6̣ ị | 5 0 ||
想 不 到 石 头 打 在 我 脑 袋 上。

(用手捂住脑袋，不敢声张，慌忙躲避一旁，小声地对观众) 好家伙，这石头长了眼呀?! (少顷，窥视无人，想发作) 我说，誰他娘的沒长眼……

[媳妇挑水上。

媳 妇 爹，石头打着您了嗎?可別罵……

公 公 可不。打茶杯大一个窟窿，看这血顺着腮帮子流……

媳 妇 (惊)哎呀，真的？(近看之，豁然)嗨，哪儿来的血，是您老流的一脸汗水。

公 公 是吗？真是汗水。怪不得一点都不疼，这石头是打天上掉下来的？

媳 妇 哪儿呀，是我打从地边小路走，不知哪儿一块石头飞到地里，我顺脚一踢，就硌下来了。

公 公 (对观众)好嘛，她可真会说话。

〔两人干起活来。

媳 妇 (少顷)爹，咱这自留地好象长了似的，薯秧怕不够了吧。

公 公 那秧子队里不有的是……唉，快栽吧，栽不完又误了出工。

媳 妇 (玩笑地)咱不会明儿早起再栽来，没听说干部带头误工的……

公 公 你是小队长，你男人爱国是大队长，咱家摊上你们大小俩干部真行罗，队里活误不得，自留地的活就误得，庄稼活不都是

同一个节气管着的呀。

媳 妇 割了麦子还栽一茬晚山药哩。

公 公 說这个，你拿眼睛看看，自留地还有沒种的嗎，誰家比咱家晚？爱国家的，照你这么說，咱比着八月十五种谷子，还算早的哩。

〔媳妇笑。

公 媳 公 妇 (愉快地同唱四曲)

(0 5 3 5 | $\dot{1}$ 7 6 5 5 | 3 5 3 5 $\dot{6}$ $\dot{1}$ |

3 2 1 · 2 | 5 3 2 1 | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ 1 0) |

3 3 5 1 | (3 2 3 5 1) | 3 5 $\dot{6}$ 3 5 |

(合)栽薯 秧 栽 薯 秧，

(3 5 6 3 5) | $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ 6 5 | 1 2 3 5 2 |

嘴里 說話 手 里 忙。

($\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ 6 5 | 1 2 3 5 2) | 0 6 3 5 |

(公公)我 这里

6 · 5 6 6 | 0 6 4 3 | 2 · 3 5 3 5 |

打 壟 刨坑 前 面 走，